

Journals

No. 55

Friday, May 4, 2001

10:00 a.m.

Journaux

N^o 55

Le vendredi 4 mai 2001

10 heures

PRAYERS

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That Bill S-5, An Act to amend the Blue Water Bridge Authority Act, be referred to a Committee of the Whole after second reading, and that the Bill be considered at all stages during this day's sitting.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to a Committee of the Whole of Bill S-5, An Act to amend the Blue Water Bridge Authority Act.

Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Committee of the Whole.

The Committee considered the Bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-2, An Act respecting marine liability, and to validate certain by-laws and regulations, as reported by the Standing Committee on Transport and Government Operations without amendment.

PRIÈRE

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur l'Administration du pont Blue Water, soit renvoyé à un comité plénier après la deuxième lecture et qu'il soit étudié à toutes les étapes au cours de la séance d'aujourd'hui.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité plénier du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur l'Administration du pont Blue Water.

M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-2, Loi concernant la responsabilité en matière maritime et la validité de certains règlements, dont le Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 and 2.

Group No. 1

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. White (North Vancouver), moved Motion No. 1, — That Bill S-2, in Clause 39, be amended by replacing lines 35 to 38 on page 14 with the following:

“39. The Governor in Council shall make regulations by January 1, 2003, requiring insurance or evidence of financial security be maintained to cover liability under this Part.”

Mr. Comartin (Windsor — St. Clair), seconded by Mr. Robinson (Burnaby — Douglas), moved Motion No. 2, — That Bill S-2, in Clause 39, be amended by replacing lines 35 to 38 on page 14 with the following:

“39. (1) The Governor in Council may make regulations requiring insurance or other financial security to be maintained to cover liability to passengers under this Part.

(2) Until regulations are made under subsection (1), vessel operators who do not have insurance or other financial security to cover liability to passengers must clearly and visibly post this fact in the appropriate location so that passengers, or potential passengers, are made aware of such absence of insurance.”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table, — Report of the Implementation Committee on the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement for the fiscal year ended March 31, 2000. — Sessional Paper No. 8525-371-11.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table, — Report of the Implementation Committee on the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement for the fiscal year ended March 31, 1999. — Sessional Paper No. 8525-371-12.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — Motions n^{os} 1 et 2.

Groupe n^o 1

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. White (North Vancouver), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi S-2, à l'article 39, soit modifié par substitution, aux lignes 36 à 40, page 14, de ce qui suit :

« 39. Le gouverneur en conseil doit, au plus tard le 1^{er} janvier 2003, par règlement, prévoir l'obligation de contracter une assurance ou de fournir toute garantie financière pour couvrir la responsabilité visée à la présente partie. »

M. Comartin (Windsor — St. Clair), appuyé par M. Robinson (Burnaby — Douglas), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi S-2, à l'article 39, soit modifié par substitution, aux lignes 36 à 40, page 14, de ce qui suit :

« 39. (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir l'obligation de contracter une assurance ou autre garantie financière pour couvrir la responsabilité visée à la présente partie à l'égard des passagers.

(2) En l'absence de règlement pris en application du paragraphe (1), l'exploitant d'un bâtiment qui n'a pas d'assurance ou une autre forme de garantie financière couvrant sa responsabilité à l'égard des passagers doit afficher ce fait de façon claire et visible dans un endroit approprié afin d'en informer tout passager ou passager potentiel. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau, — Rapport du Comité de mise en oeuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu pour l'exercice terminé le 31 mars 2000. — Document parlementaire n^o 8525-371-11.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau, — Rapport du Comité de mise en oeuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in pour l'exercice terminé le 31 mars 1999. — Document parlementaire n^o 8525-371-12.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table, — Report on the Yukon Land Claim Agreements for the fiscal year ended March 31, 1999. — Sessional Paper No. 8525–371–13.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau, — Rapport concernant les ententes sur les revendications territoriales au Yukon pour l'exercice terminé le 31 mars 1999. — Document parlementaire n° 8525–371–13.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) laid upon the Table, — Report of the Implementation Coordinating Committee on the Inuvialuit Final Agreement for the fiscal year ending March 31, 1999. — Sessional Paper No. 8525–371–14.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) dépose sur le Bureau, — Rapport du Comité de coordination de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit pour l'exercice terminé le 31 mars 1999. — Document parlementaire n° 8525–371–14.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 371–0116, 371–0118 and 371–0135 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545–371–30–01;

— n°s 371–0116, 371–0118 et 371–0135 au sujet de la manipulation génétique. — Document parlementaire n° 8545–371–30–01;

— No. 371–0119 concerning the Canadian census. — Sessional Paper No. 8545–371–31–01;

— n° 371–0119 au sujet du recensement des Canadiens. — Document parlementaire n° 8545–371–31–01;

— No. 371–0124 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545–371–23–04.

— n° 371–0124 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n° 8545–371–23–04.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Godfrey (Don Valley West), from the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources, presented the Third Report of the Committee (Main Estimates 2001–2002 — Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT). — Sessional Paper No. 8510–371–23.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Godfrey (Don Valley–Ouest), du Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles, présente le troisième rapport de ce Comité (Budget principal des dépenses 2001–2002 — crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN). — Document parlementaire n° 8510–371–23.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 12*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 12*) est déposé.

Mr. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), from the Standing Committee on Finance, presented the Fourth Report of the Committee (Ninth Report of the Standing Committee on Finance in the Second Session of the 36th Parliament). — Sessional Paper No. 8510–371–24.

M. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), du Comité permanent des finances, présente le quatrième rapport de ce Comité (neuvième rapport du Comité permanent des finances de la deuxième session de la 36^e législature). — Document parlementaire n° 8510–371–24.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 16*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 16*) est déposé.

Mr. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), from the Standing Committee on Finance, presented the Fifth Report of the Committee (Bill C–17, An Act to amend the Budget Implementation Act, 1997 and the Financial Administration Act, without amendment). — Sessional Paper No. 8510–371–25.

M. Bevilacqua (Vaughan — King — Aurora), du Comité permanent des finances, présente le cinquième rapport de ce Comité (projet de loi C–17, Loi modifiant la Loi d'exécution du budget de 1997 et la Loi sur la gestion des finances publiques, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510–371–25.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 19*) was tabled.

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 12th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Order 104(3), the following change in the membership of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs:

Leon Benoit for Art Hanger

The Committee also recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs:

Art Hanger

The Committee further recommends that where a Member is appointed as permanent member to a Committee in accordance with this report and to which he was previously appointed Associate Member, the name of the Member be struck from the list of Associate Members of the said Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings is tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), Bill C-343, An Act to amend the Criminal Code (violent crimes), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), Bill C-344, An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), Bill C-345, An Act to amend the Immigration Act (requirement to show evidence of identity), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), Bill C-346, An Act respecting the creation of sanctuaries for endangered species of wildlife, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 19*) est déposé.

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 12^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confère l'article 104(3) du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants :

Leon Benoit pour Art Hanger

Le Comité recommande également, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants:

Art Hanger

Le Comité recommande de plus que dans le cas où un député est nommé membre permanent d'un comité visé au présent rapport, et auquel le député avait été nommé membre associé, le nom de ce député soit retranché de la liste des membres associés de ce comité.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), le projet de loi C-343, Loi modifiant le Code criminel (crimes violents), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), le projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), le projet de loi C-345, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (production obligatoire d'une preuve d'identité), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), le projet de loi C-346, Loi visant la création de refuges fauniques pour les espèces en voie de disparition, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), Bill C-347, An Act to provide for the taking of samples of blood to detect the presence of certain viruses, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), le projet de loi C-347, Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang dans le but de détecter la présence de certains virus, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Ms. Robillard (President of the Treasury Board) for Mr. Tobin (Minister of Industry), seconded by Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), Bill S-11, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and the Canada Cooperatives Act and to amend other Acts, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PREMIÈRE LECTURE DES PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DU SÉNAT

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M^{me} Robillard (présidente du Conseil du Trésor), au nom de M. Tobin (ministre de l'Industrie), appuyée par M^{me} Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), le projet de loi S-11, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et la Loi canadienne sur les coopératives ainsi que d'autres lois, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 12th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 12^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning health care services (No. 371-0200) and one concerning Canada's railways (No. 371-0201);

— by Ms. McDonough (Halifax), one concerning pesticides (No. 371-0202);

— by Mr. Knutson (Elgin — Middlesex — London), two concerning genetic engineering (Nos. 371-0203 and 371-0204).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet des services de la santé (n^o 371-0200) et une au sujet des chemins de fer du Canada (n^o 371-0201);

— par M^{me} McDonough (Halifax), une au sujet des pesticides (n^o 371-0202);

— par M. Knutson (Elgin — Middlesex — London), deux au sujet de la manipulation génétique (n^{os} 371-0203 et 371-0204).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill S-2, An Act respecting marine liability, and to validate certain by-laws and regulations, as reported by the Standing Committee on Transport and Government Operations without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions No. 1 and 2).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, May 8, 2001, at the expiry of the time provided for Government Orders.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-2, Loi concernant la responsabilité en matière maritime et la validité de certains règlements, dont le Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 et 2).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

La motion n^o 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 8 mai 2001, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 12:41 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 12 h 41, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-245, An Act to amend the Criminal Code (search and seizure without warrant).

Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Casson (Lethbridge), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for March 13, 2001. — Sessional Paper No. 8527-371-7.

— by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Report on the Implementation of the Nunavut Land Claims Agreement for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to article 37.3.3(h)(ii) of the Nunavut Land Claims Agreement, as ratified by the Nunavut Land Claims Agreement Act, S. C. 1993, c. 29. — Sessional Paper No. 8560-371-401-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2001-02 to 2005-06 and of the Operating and Capital Budgets for 2001-02 of the Farm Credit Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-371-818-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

ADJOURNMENT

At 1:23 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-245, Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie sans mandat).

M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Casson (Lethbridge), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 13 mars 2001. — Document parlementaire n° 8527-371-7.

— par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) — Rapport sur la mise en oeuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à l'article 37.3.3h)(ii) de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, ratifié par la Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, L. C. 1993, ch. 29. — Document parlementaire n° 8560-371-401-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du Plan d'entreprise de 2001-2002 à 2005-2006 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 2001-2002 de la Société du crédit agricole, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-371-818-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

AJOURNEMENT

À 13 h 23, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.